MARKTGEMEINDE INNICHEN
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI SAN CANDIDO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

URSCHRIFT - ORIGINALE Nr. **48/26**

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

GEGENSTAND:
Ersetzung von Herrn Kraler Harald durch Herrn Covi Curti im Gemeindeausschuss

OGGETTO:
Sostituzione del Signor Kraler Harald con il Signor Covi Curti in seno alla Giunta comunale

SITZUNG VOM / SEDUTA DEL

12.11.2026 - ore 20:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa consiglio comunale.

Anwesend sind: / Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco			
Blanchetti Tiziano	Ratsmitglied	Consigliere	X		
Covi Curti	Ratsmitglied	Consigliere			
Dapoz Marco	Ratsmitglied	Consigliere			
De Pauli Stefano	Ratsmitglied	Consigliere			
Di Napoli Biagio	Ratsmitglied	Consigliere			
Fuchs Peter	Ratsmitglied	Consigliere			
Holzer Stefan	Ratsmitglied	Consigliere			
Krautgasser Stefan Georg	Ratsmitglied	Consigliere			
Mühlmann Stephan	Ratsmitglied	Consigliere			
Patzleiner Emanuel	Ratsmitglied	Consigliere			
Pfeifer Egon	Ratsmitglied	Consigliere			
Rainer Evelyn	Ratsmitglied	Consigliere			
Rienzner Rosa Maria	Ratsmitglied	Consigliere			
Schönegger Markus	Ratsmitglied	Consigliere			
Wachtler Barbara	Ratsmitglied	Consigliere			
Walder Christopher	Ratsmitglied	Consigliere			
Weitlaner Michaela	Ratsmitglied	Consigliere			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr / Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDERAT

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 20/25 vom 28.05.2025, mit welchem folgende Personen in den Gemeindeausschuss gewählt worden sind:

IL CONSIGLIO COMUNALE

VISTA la deliberazione del consiglio comunale n. 20/25 del 28.05.2025, con la quale sono state elette le seguenti persone in seno alla giunta comunale:

Nr. / N.	Vor- und Zuname / Cognome e Nome	Liste / Lista
1	DAPOZ MARCO	INSIEME PER SAN CANDIDO GEMEINSAM FÜR INNICHEN
2	HOLZER STEFAN	SÜDTIROLER VOLKSPARTEI
3	KRALER HARALD	SÜDTIROLER VOLKSPARTEI
4	PATZLEINER EMANUEL	SÜDTIROLER VOLKSPARTEI
5	RIENZNER ROSA MARIA	SÜDTIROLER VOLKSPARTEI

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 43/26 vom 07.09.2026, zugestellt am 09.09.2026, mit welchem das Ratsmitglied, Herr Kraler Harald, im Sinne von Art. 84, Abs. 4 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 *"Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"* für verfallen erklärt worden ist;

VISTA la deliberazione del Consiglio comunale n. 43/26 del 07.09.2026, notificata il 09.09.2026, con la quale il consigliere comunale, Signor Kraler Harald, è stato dichiarato decaduto ai sensi dell'art. 84, co. 4 della L.R. 03.05.2018, n. 2 *„Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"*;

DARAUF HINGEWIESEN, dass der Verfall des Herrn Kraler als Gemeinderatsmitglied auch dessen Verfall als Gemeindereferent bewirkt;

DATO ATTO che la decadenza del Signor Kraler quale membro del Consiglio comunale importa anche la decadenza quale assessore comunale;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 54, Abs. 4 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 *"Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"*, welcher bestimmt, dass die Ersetzung des ausgeschiedenen Gemeindereferenten innerhalb von 90 Tagen erfolgen muss;

VISTO l'art. 54, co. 4 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"*, il quale stabilisce che le dimissioni dalla carica di assessore sono irrevocabili e sono immediatamente efficaci e che la sostituzione dell'assessore cessato deve avvenire entro 90 giorni;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 21, Abs. 7 der Gemeindesatzung, welcher die Ersetzung eines Gemeindereferenten regelt, und zwar erfolgt die Ersetzung auf Vorschlag des Bürgermeisters und gilt als vollzogen, wenn in öffentlicher Abstimmung die Mehrheit der zugewiesenen

VISTO l'art. 21, co. 7 dello statuto comunale che disciplina la sostituzione di un assessore comunale, e cioè la sostituzione avviene su proposta del sindaco e si intende avvenuta quando la proposta ottiene in una votazione pubblica il voto favorevole della maggioranza dei consiglieri assegna-

Ratsmitglieder sich dafür ausspricht;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 17 der Gemeindesatzung, welcher unter anderem bestimmt:

- In den Gemeindeausschuss kann auch ein/eine Bürger/Bürgerin gewählt werden, der/die nicht dem Gemeinderat angehört. Er/Sie muss die Voraussetzungen der Vereinbarkeit und der Wählbarkeit zum Ratsmitglied und zum/zur Referenten/Referentin erfüllen.
- Die Anzahl der jeder Sprachgruppe im Gemeindeausschuss zustehenden Sitze wird festgelegt unter Berücksichtigung der Stärke der Sprachgruppen, die zum Zeitpunkt der Bestätigung des neu gewählten Gemeinderates im Gemeinderat vertreten sind, wobei der/die Bürgermeister/Bürgermeisterin mit eingerechnet wird. Jede Sprachgruppe hat das Recht, jedenfalls im Gemeindeausschuss vertreten zu sein, sofern im Gemeinderat wenigstens zwei Mitglieder dieser Sprachgruppe vertreten sind, und zwar auch dann, wenn sich dies im Verlauf der Amtsperiode ergibt. In diesem Fall muss der Gemeinderat auch in Abweichung von den in Absatz 1 festgesetzten Grenzen einen/eine Gemeindereferenten/Gemeindereferentin jener Sprachgruppe ernennen, die das Recht hat, im Ausschuss vertreten zu sein.
- Die Gemeindereferenten/Gemeindereferentinnen - einschließlich jener, der/die unter den dem Gemeinderat nicht angehörenden Bürgern/Bürgerinnen ernannt oder gewählt wurde - müssen die Voraussetzungen für die Aufstellung als Kandidat, die Wählbarkeit und die Vereinbarkeit mit dem Amt eines Ratsmitglieds und eines/einer Gemeindereferenten/Gemeindereferentin erfüllen;
- Die Fraktionen mit Eigenverwaltung haben das Recht, durch einen/eine gemeinsamen/gemeinsame Referenten/Referentin im Gemeindeausschuss vertreten zu sein, sofern sie am Beginn der Amtsperiode wenigstens zwei Gemeinderäte stellen;

ti;

VISTO l'art. 17 dello statuto comunale, il quale stabilisce tra altro:

- Nella giunta può essere eletto/eletta anche un/una cittadino/cittadina non facente parte del consiglio comunale. Egli/Ella deve essere in possesso dei requisiti di compatibilità e di eleggibilità a consigliere/consigliera comunale e ad assessore/assessora.
- Il numero dei posti spettanti a ciascun gruppo linguistico nella giunta viene determinato includendo nel computo il/la sindaco/sindaca e avuto riguardo alla consistenza dei gruppi linguistici presenti in consiglio comunale, accertata al momento della convalida del consiglio neoeletto. Ciascun gruppo linguistico ha diritto di essere comunque rappresentato nella giunta se nel consiglio comunale vi siano almeno due consiglieri/consigliere appartenenti al gruppo medesimo, anche se tale situazione si verifica nel corso del mandato. In quest'ultimo caso, anche in deroga ai limiti fissati dal comma 1 il consiglio comunale deve provvedere a nominare un/una assessore/assessora appartenente al gruppo linguistico che ha diritto di essere rappresentato nella giunta.
- Gli/le assessori/assessore, compreso/compresa quello/quella nominato/nominata o eletto/eletta tra cittadini/cittadine non facenti parte del consiglio, devono essere in possesso dei requisiti di candidabilità, eleggibilità e compatibilità alla carica di consigliere/consigliera e assessore/assessora;
- Le frazioni con amministrazione separata hanno il diritto di essere rappresentate da un/una comune assessore/assessora in seno alla giunta municipale, qualora all'inizio del mandato designi almeno due consiglieri/consigliere;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 55, Abs. 1 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 *“Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“*, welcher bestimmt, dass im Gemeindeausschuss beide Geschlechter vertreten sein müssen. Der Anteil des unterrepräsentierten Geschlechts muss mindestens im Verhältnis zu seiner Stärke im Gemeinderat garantiert werden. Die Vertretung beider Geschlechter im Gemeindeausschuss kann durch die Ernennung oder Wahl einer Bürgerin/eines Bürgers gewährleistet werden, die/der dem Rat nicht angehört und die Voraussetzungen laut Art. 3, Abs. 3-bis erfüllt, auch wenn diese Möglichkeit in der Gemeindesatzung nicht vorgesehen ist;

VISTO l'art. 55, co. 1 della L.R. 03.05.2018, n. 2 *„Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“*, il quale stabilisce che la Giunta comunale deve essere composta da rappresentanti di entrambi i generi. La rappresentanza del genere meno rappresentato deve essere garantita almeno proporzionalmente alla sua consistenza in consiglio comunale. La rappresentanza in giunta di entrambi i generi può essere garantita mediante la nomina o l'elezione di un cittadino/una cittadina non facente parte del consiglio, in possesso dei requisiti previsti dall'articolo 3, comma 3-bis, anche se lo statuto comunale non prevede tale facoltà;

DARAUF HINGEWIESEN, dass sich der Gemeinderat von Innichen aus vier Frauen und vierzehn Männern zusammensetzt;

DATO ATTO che il Consiglio comunale di San Candido è composto da quattro donne e quattordici uomini;

FESTGESTELLT, dass der freigewordene Sitz im Gemeindeausschuss folglich einem Mann zusteht;

ACCERTATO che il seggio nella giunta comunale resosi vacante spetta pertanto ad un uomo;

GESEHEN, dass der Bürgermeister Herrn Covi Curti vorschlägt;

VISTO che il Sindaco propone il Signor Covi Curti;

FESTGESTELLT, dass es sich bei der vorgeschlagenen Person um ein Gemeinderatsmitglied handelt;

VISTO che la persona proposta è un consigliere comunale;

NACH VERWEIS auf die Artt. 74, 76, 77, 79, 80 und 82 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 *"Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"*, fordert der Vorsitzende die Anwesenden auf, eventuelle Gründe, die die Wählbarkeit und Vereinbarkeit mit dem Amt eines Gemeindereferenten verhindern könnten, bekanntzugeben und deren Gründe zu erläutern;

RICHIAMATI gli artt. 74, 76, 77, 79, 80 e 82 della L.R. 03.05.2018, n. 2 *„Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"* il presidente invita i presenti a dichiarare se siano a conoscenza di casi di ineleggibilità e incompatibilità che ostino alla convalida dell'assessore, precisandone i motivi;

NACH VERLESUNG des Art. 80 „Weitere Fälle der Unvereinbarkeit mit dem Amt des Bürgermeisters oder eines Gemeindereferenten" des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 *"Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"*, fordert der Vorsitzende die Anwesenden auf, eventuelle Gründe, die eine Vereinbarkeit mit dem Amt eines Gemeindereferenten verhindern könnten, bekanntzugeben und deren Gründe zu erläutern;

DOPO aver dato lettura dell'art. 80 "Ulteriori cause di incompatibilità alla carica di sindaco e assessore" della L.R. 03.05.2018, n. 2 *„Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"*, il Presidente invita i presenti a dichiarare se siano a conoscenza di casi di incompatibilità che ostino alla convalida di uno o più assessori, precisandone i motivi;

NACH ÜBERPRÜFUNG der Vereinbarkeitsvoraussetzungen der als Referent vorgeschlagenen Person und festgestellt, dass einer Wahl derselben nichts im Wege steht;

VALUTATE le condizioni di compatibilità della persona proposta ad assessore ed appurato che non esistono ostacoli alla elezione della stessa;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

FÜR ZWECKMÄSSIG erachtet, den gegenständlichen Beschluss als unverzüg-

RITENUTO di dover dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile per

lich vollstreckbar zu erklären, damit der neu gewählte Gemeindereferent ohne Verzögerungen die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Aufgaben übernehmen kann;

consentire all'assessore comunale neo eletto di operare senza indugio svolgendo le competenze previste dalla normativa vigente;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2026 - 2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 75/25 vom 18.12.2025;

VISTO il documento unico di programmazione 2026 - 2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 75/25 del 18.12.2025;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2026 - 2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 76/25 vom 18.12.2025;

VISTO il bilancio di previsione 2026 - 2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 76/25 del 18.12.2025;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2026 - 2028 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/26 vom 08.01.2026;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2026 - 2028 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/26 dell'08.01.2026;

DARAUF HINGEWIESEN, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

DATO ATTO che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

NACH erfolgter Beratung;

ESAURITA la discussione;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige":

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortliche des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità tecnica: da parte del responsabile del servizio competente - impronta digitale

eyfUbti4Oqfx+MF9QayfDyErdPnyh2DHjzTlPE9yXbA=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

0xh5CX7F8Kaf9qSZbGA8sOIs08XGSgo/4XGrtyzoIA8=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 *"Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"*;

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 *„Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"*;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

mit Nr. 17 Ja-Stimmen, Nr. 0 Nein-Stimmen und Nr. 0 Stimmenthaltungen bei Nr. 17 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

con voti n. 17 favorevoli, n. 0 contrari e n. 0 astensioni su n. 17 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

1. Herrn Kraler Harald durch Herrn Covi Curti im Gemeindeausschuss zu ersetzen;

2. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

3. Abschrift des vorliegenden Beschlusses dem Regionalausschuss (Wahlamt), der Landesregierung sowie dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen zu übermitteln;

4. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

1. di sostituire il Signor Kraler Harald con il Signor Covi Curti in seno alla Giunta comunale;

2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

3. di trasmettere copia della presente delibera alla Giunta Regionale (Ufficio Elettorale), alla Giunta Provinciale nonché al Commissariato del Governo per la Provincia di Bolzano;

4. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 e s.m.i..

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

mit Nr. 17 Ja-Stimmen, Nr. 0 Nein-Stimmen und Nr. 0 Stimmenthaltungen bei Nr. 17 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

con voti n. 17 favorevoli, n. 0 contrari e n. 0 astensioni su n. 17 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

den gegenständlichen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 *"Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"* für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

di dichiarare la presente deliberazione, per i motivi di cui in premessa, immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, co. 4 della L.R. 03.05.2018, n. 2 *„Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"*.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen vom Datum der Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dalla data di esecutività.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale